Translation 参考 貿易関係証明に関する誓約書（申請者用―翻訳）

Declaration Concerning Trade Certificates (for Applicant)

Date:××××

Messrs. The Tokyo Chamber of Commerce and Industry

1. I/We hereby certify that the entire content is true and accurate for application documents (including corroborating/supporting documents) which are submitted, according to the Regulations of the Chamber of Commerce and Industry for Attesting of Trade-related Documents Including Certificate of Origin(hereinafter called the "Regulations for Attesting"), for the Certificate of Origin and other Trade-related Certificates(hereinafter called "Trade Certificates") issued by the Chamber in compliance with the League of Nations' International Convention relating to the Simplification of Customs Formalities (1952 Treaty No.17) signed at Geneva on November 3, 1923 and Items 5 and 6 of Article 9, the Chamber of Commerce and Industry Law (1953 Law No.143)

2. When applying for the Trade Certificates, I/we will submit the applicant's Registry of Trade Certificates (hereinafter called the "Registry"), which consists of the Registration of Signatures of competent persons and the Notice of Detailed Business Conditions as well as supporting/corroborating documents to the Chamber for registration as an applicant.

3. I/We declare that the Trade Certificates issued by the Chamber will be used for the original purpose only. Should there be any possibility of or should there arise any ambiguity or dispute concerning the content or use of the Trade Certificates, I/we will handle such ambiguity or dispute according to the conditions described below and will take all responsibilities and indemnify and protect the Chamber from any trouble.

   (1) Obligation to notify
   Should there be any possibility of or should there arise ay accident concerning the Trade Certificates, I/we will immediately notify the counteraction to the Chamber.

   (2) Obligation to compensate
   In the case of suffering any financial damage, being filed by legal means, lawsuit or others, by a third party, or being claimed according to other methods, I/we will immediately compensate for the entire loss and expenses incurred by the Chamber.

   (3) Contravention against declaration
   If any contravention against the matters declared above is known or in case of any ambiguity that a fact of contravention is observed, I/we will agree in advance and will not object later concerning the measures taken by the Chamber based on the Regulations for Attesting, including deletion of registration as an applicant of Trade Certificates or suspension of issue of Trade Certificates, etc.

4. When I/we depute application for Trade Certificates to an Agent, I/we will ensure that the agent complies fully with the Regulations for Attesting and take all responsibilities for the action of the Agent.

Trade certificate registration No. ××××

××

Name of company　　Company seal

××

Name of representative　　Seal of representative